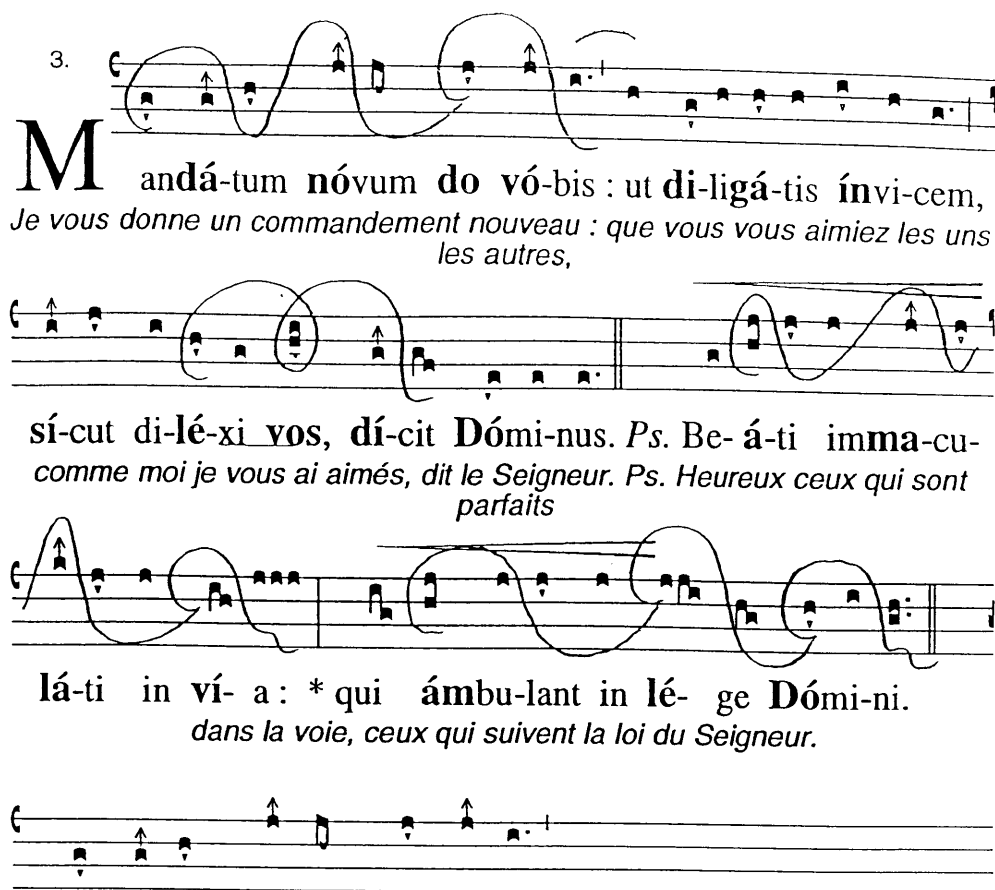


Antienne, Jean 13, 34; Ps. 118, 1.

3.



M andá-tum nóvum do vó-bis : ut di-ligá-tis ínvi-cem,
Je vous donne un commandement nouveau : que vous vous aimiez les uns les autres,

sí-cut di-lé-xi vos, dí-cit Dómi-nus. *Ps. Be-á-ti imma-cu-*
comme moi je vous ai aimés, dit le Seigneur. Ps. Heureux ceux qui sont
parfaits

lá-ti in ví- a : * qui ámbu-lant in lé- ge Dómi-ni.
dans la voie, ceux qui suivent la loi du Seigneur.

Mandá-tum nó-vum do vó-bis : ...

IEME ANTIENNE

S'étant levé de table, le Seigneur versa de l'eau dans un bassin et se mit à laver les pieds de ses disciples ; il leur laissa ce grand exemple !

Grand est le Seigneur et infiniment digne de louange, en la cité de notre Dieu, sur sa sainte montagne.

Cf. Io. 13, 4. 5. 15

IV

P Ostquam surré-xit Dómi-nus * a cé-na, mí-

sit áquam in pél- vim, cœ-pit lavá-re pé-des di-sci-

pu- ló- rum : hoc exémp- lum re- líquit é- is.

Ps.

Mágnus Dóminus et laudá- bi- lis nimis :)

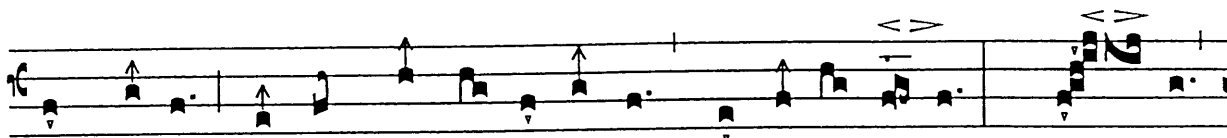
in ci- vi- táte Déi nóstri, in mónte Sáncto éjus POSTQUAM

Antienne, Jean 13, 12, 13 et 15 ; Ps. 84, 2.

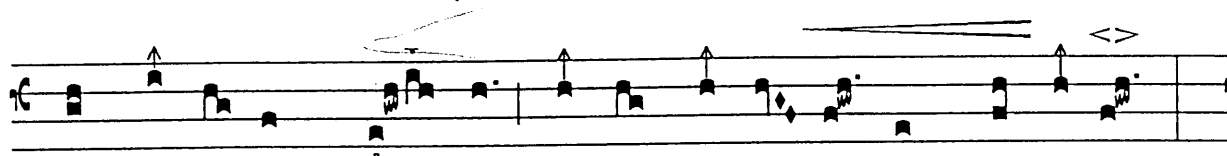
2.

D

ómi- nus **J**ésus, * **p**óstquam cená- vit cum discí- pu-
Le Seigneur Jésus, lorsqu'il eut soupé avec ses disciples,



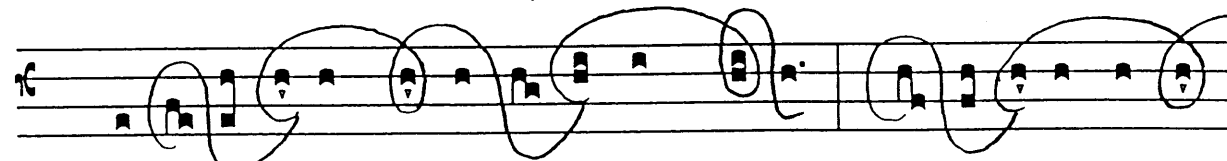
lis sú- is, lá- vit pé- des e- ó- rum, et á- it íl- lis : **S**cí- tis
leur lava les pieds et leur dit : Comprenez-vous



quid fé- ce- rim vó- bis é- go **D**ómi- nus et Ma- gíster ?
ce que je viens de vous faire, moi, votre Seigneur et votre Maître ?



Exémplum dé- di vó- bis, ut et vos í- ta fa- ci- á- tis.
Je vous ai donné l'exemple, afin que vous fassiez de même.



Ps. Bene- di- xísti **D**ómi- ne térram tú- am : * a- vertísti capti-
Vous avez, Seigneur, béni votre pays ; vous avez délivré



vi- tá- tem **J**á- cob. **D**ómi- nus **J**ésus, ...
Jacob de la captivité. — Le Seigneur Jésus, ...

V

D

Omi- ne, * tu mí- hi lá-vas pé- des? Respondit

IVEME ANTIENNE

"Vous, Seigneur, me laver les pieds ! " Jésus lui répondit : "Si je ne te lave pas les pieds, tu n'auras pas point de part avec moi".

Il vint donc à Simon-Pierre, qui lui dit : "Vous, Seigneur, me laver les pieds !" Jésus lui répondit : "Si je ne te lave pas les pieds, tu n'auras point de part avec moi".

"Ce que je fais, tu ne le sais pas maintenant ; tu le comprendra dans la suite".

"Vous Seigneur...".

Ié-sus, et dí-xit é- i : Si non láve-ro tí- bi pé- des,

non ha-bé- bis pártém mé- cum. V̇. Vé-nit ergo ad Simó-nem

Pétrum, et dí-xit é- i Pétrus. Dómi- ne. V̇. Quod é-go fá-

ci- o, tu nescis mo-do : scí- es autem póste- a. Dómi- ne.

V

ANTIPHONA

Cf. Io. 13, 14

IV

S

I égo Dómi-nus * et Ma-gíster vé- ster lávi

vó-bis pé- des : quanto ma-gis vos debé- tis álter alté-

ri- us lavá- re pé- des? ps Audí- te haec, ómnes géntes :

áuribus percí- pi- te, qui habi- tá- tis órbe[m] SI EGO

VEME ANTIENNE

"Si je vous ai lavé les pieds, moi, le Seigneur votre Maître, combien devez-vous, vous aussi, vous laver les pieds les uns aux autres".

Peuples, écoutez tous ; prêtez l'oreille, habitants de la terre.

"Si je vous ai lavé...".

VIEME ANTIENNE

"C'est à l'amour que vous aurez les uns pour les autres que tous reconnaîtront que vous êtes mes disciples"

Jésus dit à ses disciples : "C'est à l'amour..."

VII

Io. 13, 35

I

N hoc cognóscant ómnes, * qui-a mé- i éstis discí-

pu- li, si di- lecti- ó-nem habu- é- ri- tis ad ínvi- cem.

Ÿ. Dí- xit Ié- sus discí- pu- lis sú- is. In hoc cognóscant ómnes.

VII

ANTIPHONA

I Cor. 13, 13

VIIEME ANTIENNE

Que la foi, l'espérance et la charité demeurent en vous, toutes trois ; mais la plus grande des trois, c'est la charité.

Présentement, foi, espérance et charité demeurent toutes trois ; la plus grande des trois, c'est la charité.

Que la foi...

VII

M

Ane- ant in vó- bis * fí- des, spes, cá- ri- tas, trí- a

haec : má- ior autem hó- rum est cá- ri- tas. Ÿ. Nunc autem má-

nent fí- des, spes, cá- ri- tas, trí- a haec : má- ior autem hó- rum

est cá- ri- tas. Má- ne- ant in vo- bis.

Puis : UBI CARITAS
PATER et répons